

Bienvenido a Inova Fairfax Hospital

Gracias por elegir nuestro hospital para su procedimiento. Nos comprometemos a brindarle una atención médica de excelencia. Nuestro objetivo es que usted esté lo más cómodo posible, antes, durante y después de la cirugía. Lea este folleto con cuidado, ya que su fin es responder a la mayoría de sus preguntas sobre el procedimiento que tiene programado.

Procedimiento_____
Fecha_____
Hora_____

Antes de la cirugía

El consultorio de su médico

Llame al consultorio de su médico si tiene alguna pregunta sobre la hora y la fecha de su cirugía o sobre sus instrucciones preoperatorias. Además, debe confirmar la hora de la cirugía con el consultorio de su médico el día antes de la fecha programada en caso de que haya cambiado.

Es importante que informe al consultorio del médico si llega a sufrir algún cambio en su estado de salud antes de la cirugía, como un resfriado, tos, fiebre o síntomas similares a los de la gripe.

Entrevista preoperatoria

Una vez programada su cirugía (por lo general, 24 a 48 horas después de la visita al consultorio), un integrante del equipo de coordinación de pacientes del departamento de servicios preoperatorios (*Presurgical Services*) lo llamará para ayudarlo a programar las citas y las pruebas preoperatorias.

Todos los pacientes que reciban anestesia deben realizar una entrevista telefónica de evaluación preoperatoria. Una enfermera del departamento de servicios preoperatorios realiza esta entrevista. El coordinador de pacientes lo asistirá con:

- La programación de la entrevista telefónica preoperatoria a su conveniencia. La entrevista puede demorar 30 minutos o más. Puede programarla de 7 a.m. a 6.30 p.m. de lunes a viernes, y de 8 a.m. a 3 p.m. los sábados.
- Garantizar la precisión y seguridad mediante la verificación de su nombre, fecha de nacimiento, fecha de la cirugía y nombre del cirujano.
- Revisar sus órdenes para pruebas preoperatorias para determinar si se pueden realizar en el centro de pruebas para pacientes ambulatorios (*Outpatient Testing Center*) en Arlington Boulevard (consulte el mapa en la última página).
- Brindarle instrucciones e información sobre *My Chart*, una historia clínica personalizada que puede usar desde su hogar para ver y administrar su información médica. *My Chart* le permite registrar y actualizar sus medicamentos, alergias, nombres de los médicos y antecedentes médicos en una historia clínica electrónica segura. Ingresar esta información acortará el tiempo necesario para la entrevista telefónica.
- Brindarle un nombre y número de teléfono de contacto para ayudarlo con los problemas o inquietudes que pudieran surgir durante su experiencia quirúrgica en Inova Fairfax Hospital.
- Contamos con intérpretes orales y servicios para sordos y personas con dificultades auditivas a su solicitud. Pueden programarse entrevistas sin cita previa en circunstancias especiales.

Si no puede completar *My Chart*, el departamento de anestesia solicita que tenga la siguiente información disponible cuando la enfermera lo llame para la entrevista preoperatoria:

1. Los medicamentos y las dosis que está tomando actualmente y con cuánta frecuencia los toma (incluya medicamentos de venta libre, complementos de hierbas y vitaminas).
2. Alergias (alimentos y medicamentos).
3. Cirugías previas, experiencias con anestesia y la fecha de cada una.
4. El nombre y número de teléfono de su médico de atención primaria, cardiólogo y cualquier otro médico que acostumbra atenderle con regularidad.
5. Toda prueba preoperatoria solicitada por el cirujano o cualquier otro médico (que se debe completar antes de la cirugía).
6. Toda la demás información médica que deberíamos conocer antes de la cirugía.

Clases preoperatorias

Se ofrecen clases preoperatorias y se alienta la participación de los pacientes que deben someterse a diferentes tipos de cirugías programadas. Las clases les brindan a los pacientes la oportunidad de conocer al personal de enfermería y saber qué esperar antes, durante y después de la cirugía.

Consulte con su cirujano y con el coordinador de pacientes para determinar si Inova ofrece una clase preoperatoria sobre su procedimiento.

Las mujeres que deben someterse a una cirugía ginecológica programada también tienen la posibilidad de hacer un recorrido preoperatorio. Para obtener más información sobre los recorridos para las pacientes de cirugías ginecológicas, visite inova.org/gyntours o llame al **855.MyInova (855.694.6682)**.

Child Life ofrece un recorrido personal para prepararlos a usted y a su hijo para el procedimiento quirúrgico. Comuníquese con ellos al **703.776-6486** para programar un recorrido.

Arreglos financieros

Una vez programada su cirugía, el coordinador de pacientes se comunicará con usted y determinará si las pruebas preoperatorias pueden hacerse en el centro de pruebas para pacientes ambulatorios (*Outpatient Testing Center*). Si tiene una HMO, debe hacer una cita con su médico de atención primaria para someterse a las pruebas preoperatorias o para obtener una remisión para hacerse las pruebas preoperatorias en el centro de pruebas para pacientes ambulatorios.

La mayoría de las pólizas de seguro médico tienen una cláusula de coseguro, copago y/o un deducible, que es el monto que no cubre el seguro. Pondremos todo nuestro empeño en comunicarnos con usted antes de la cirugía para informarle el monto de sus costos. Si no logramos comunicarnos con usted, debe estar preparado para pagar el coseguro y/o deducible correspondiente el día de la cirugía.

Si necesita formalizar un acuerdo de pagos para su próxima visita, llame al **703.776.2993** o al **703.776.2572**. Una vez que haya sido dado de alta, si necesita asistencia con respecto a su factura, llame a nuestro departamento de atención para cuentas de pacientes (*Patient Accounts Department*) al **571.423.5750**.

Directiva anticipada

Una directiva anticipada (*Advance Directive*) es un documento en el que expresa sus deseos para el caso de que no pueda tomar personalmente decisiones sobre la atención médica. En las directivas anticipadas también se pueden incluir instrucciones específicas con respecto a la atención de pacientes terminales. Una directiva anticipada puede incluir:

- Un poder duradero para la atención médica, o apoderado.
- Instrucciones para la atención médica e instrucciones para el cuidado de pacientes terminales.
- Sus deseos con respecto a la donación de órganos y tejidos.

Si ya ha completado una directiva anticipada, traiga una copia. Si tiene preguntas sobre las directivas anticipadas o quiere que le enviemos por correo un folleto y un formulario, llame al departamento de atención al paciente (*Patient Relations*) al **703.776.3663**.

Preguntas

Si tiene preguntas generales sobre los servicios del hospital, llame al departamento de atención al paciente al **703.776.3663**.

Instrucciones preoperatorias

La enfermera repasará lo siguiente con usted durante la entrevista preoperatoria.

- No coma nada, ni siquiera chicles ni pastillas de menta, después de la medianoche la noche anterior a la cirugía.
- No beba nada, ni siquiera agua, después de la medianoche la noche anterior a la cirugía.
- Consulte con su médico de atención primaria o cardiólogo las instrucciones para tomar medicamentos antidiabéticos o anticoagulantes (Plavix, Coumadin, Pradaxa).
- Puede lavarse los dientes pero no trague.
- Se recomienda que no fume por un mínimo de 24 horas antes de la cirugía.

Limpieza preoperatoria de la piel

El cirujano podría pedirle que use Hibiclens para limpiarse suavemente la piel antes de la cirugía. Esto reducirá el riesgo de infecciones en el sitio de la cirugía. Usted desempeña un papel importante en reducir el riesgo de infección duchándose tanto la noche anterior como la mañana de la cirugía.

Compre Hibiclens en la droguería local. Está disponible en la sección de farmacia. Hibiclens es una solución antiséptica de gluconato de clorhexidina (CHG) al 4% que reduce las bacterias que todos tenemos en la piel.

Siga estas instrucciones:

- Tome DOS duchas, una la noche anterior y una por la mañana antes de ir al hospital para la cirugía. Debe ducharse, no puede darse un baño de tina.
- No se afeite ni depile el vello corporal por lo menos 48 horas antes de la cirugía. Puede afeitarse la cara, pero hágalo antes de ducharse.
- Durante la ducha, lávese el cabello y la piel con su champú y jabón normales. Enjuáguese por completo.
- Luego, usando la solución CHG y un paño limpio y mojado, lávese nuevamente la superficie de la piel del cuello hacia abajo, frotando suavemente. Preste especial atención al área de su cuerpo donde tendrá lugar la cirugía. Si no puede llegar al área donde tendrá lugar la cirugía, pídale a alguien que le lave esa zona (después que esa persona se haya lavado las manos muy bien). Permita que la solución CHG permanezca

sobre la piel durante por lo menos 2 minutos. Luego, enjuáguese y séquese con una toalla limpia.

- Después de ducharse por la noche, póngase un pijama o camisón limpio y duerma en sábanas limpias. Después de ducharse por la mañana, póngase la ropa limpia que usará para ir al hospital.
- No se aplique ninguna crema, loción, polvo, perfume ni desodorante.

Instrucciones especiales:

El día de la cirugía

- Traiga su licencia de conducir o un documento de identidad con foto y sus tarjetas de seguro.
- Use ropa cómoda y suelta.
- Quítese todas las joyas, inclusive los piercings.
- Le recomendamos dejar todas las joyas y demás objetos de valor en su casa. El hospital no puede aceptar responsabilidad por los bienes personales.
- Quítese el esmalte de las uñas y el maquillaje.
- No olvide traer estuches para los anteojos, los lentes de contacto, los audífonos y las dentaduras postizas.
- Después de registrarse, lo llevarán a un área preoperatoria donde se cambiará a un camisón quirúrgico y colocará la ropa en una bolsa para guardarla en un lugar seguro. Para los pacientes que deben permanecer hospitalizados, la familia queda responsable de esta bolsa. Por favor deje la maleta en el automóvil hasta que le asignen una habitación en el hospital.
- Luego se reunirá con un integrante del equipo de anestesiología para conversar sobre sus antecedentes médicos, el tipo de anestesia que le administrarán y sus preguntas adicionales.
- Si su cirugía es como paciente ambulatorio, ofrecemos servicio de estacionamiento valet. El estacionamiento valet requiere el pago anticipado de \$5. Puede solicitar un cupón en la unidad de cuidados post-anestesia (*Post-Anesthesia Care Unit*, o PACU), que se puede canjear en la cabina del estacionamiento valet por el reembolso de la tarifa de \$5.
- Durante el proceso de admisión recibirá indicaciones sobre las salas de espera para los seres queridos.
- Un miembro de su familia o un(a) amigo(a) puede acompañarlo al área preoperatoria mientras usted se prepara para la cirugía. No traiga miembros de la familia adicionales ni niños.
- Si debe cancelar su cirugía, llame al consultorio del médico, quien notificará al hospital.

Después de la cirugía

- Después de la cirugía lo llevarán a una sala de recuperación, llamada la unidad de cuidados post anestesia (*Post Anesthesia Care Unit*, o PACU). Será monitoreado por una enfermera hasta que desaparezca la mayor parte del efecto de la anestesia.
- Aunque se puede esperar un poco de dolor a medida que el cuerpo responde a la cirugía, su enfermera y su médico colaborarán estrechamente con usted para suministrarle medicamentos para reducir el dolor. Debido a que cada paciente y su experiencia con el dolor es diferente, es importante que le informe a la enfermera cualquier dolor que tenga.
- Una vez que se recupere de la anestesia, lo llevarán a una habitación en el hospital o a la sala de recuperación intermedia hasta que esté listo para regresar a su casa.
- Para los pacientes de cirugía ambulatoria:
 - Una enfermera le entregará instrucciones escritas para el alta cuando esté listo para salir del hospital. Es importante que siga estas instrucciones y las indicaciones especiales de su médico.
 - Llame al consultorio de su médico si tiene alguna pregunta.
 - Un familiar o amigo deben acompañarlo a su casa. Usted no debe conducir. Debido a los efectos de la anestesia o de los medicamentos para el dolor, es peligroso conducir. Si usa transporte público o toma un taxi, un adulto responsable lo debe acompañar.
 - Alguien debe acompañarlo en su casa durante 12 a 24 horas después de la cirugía.

Estadía en el hospital

Los pacientes que quedan internados después de la cirugía podrán elegir una o dos personas como acompañantes para la atención al paciente (PCC, por sus siglas en inglés). El PCC se considera un socio del equipo de atención médica y su función es mejorar la experiencia de curación del paciente. La función del PCC es brindarle apoyo emocional al paciente y, según sus deseos, servir de enlace entre el paciente, los familiares, amigos e integrantes del equipo de atención médica.

Los familiares y amigos pueden visitar la mayoría de las habitaciones de los pacientes entre las 11 a.m. y las 9 p.m. Las unidades de cuidados críticos tienen horarios de visita especiales. Llame a la estación de enfermería o a la información sobre pacientes al **703.776.4001** para confirmar los horarios de visita.

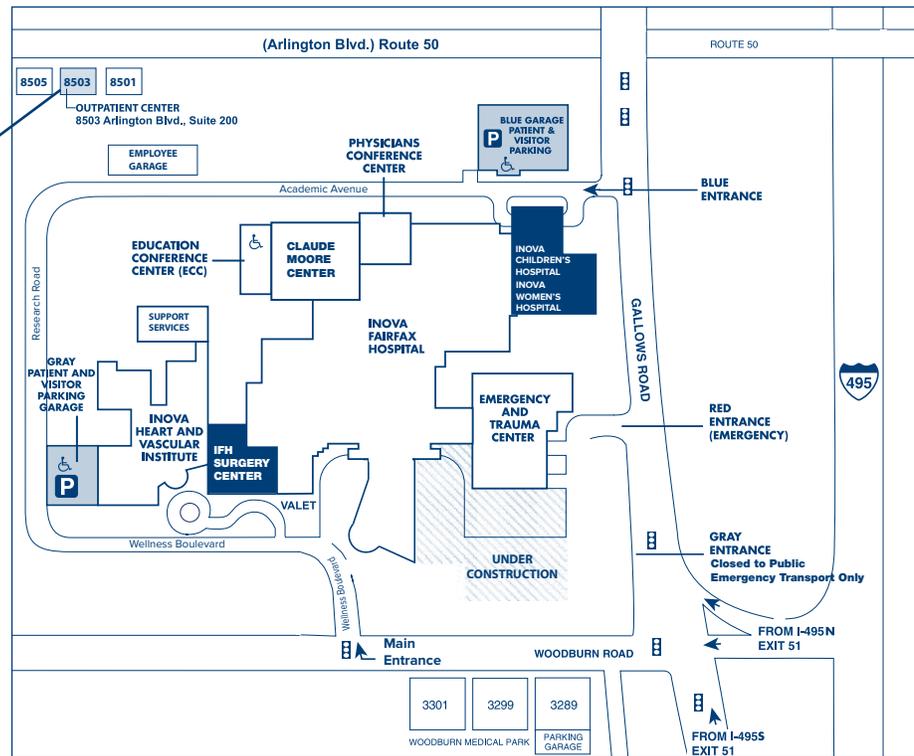
Debido a que los pacientes son muy susceptibles a las infecciones, no los visite si tiene síntomas de resfriado, gripe u otra enfermedad infecciosa.

**Outpatient Center/
Presurgical Services**
8503 Arlington Blvd., Suite 200
Fairfax, VA 22031
703.970.6565

Tenga presente que la mayoría de las pruebas preoperatorias se realizan aquí y no en el hospital.

Para obtener un mapa interactivo del recinto, visite inova.org/ifhMaps

Inova Fairfax Medical Campus
3300 Gallows Road
Falls Church, VA 22042
703.776.4001



Instrucciones para llegar a los centros de cirugía

Cómo llegar al hospital para la mujer Inova Women's Hospital

Por la I-495 (Capital Beltway):

Desde el norte (Tyson's): Tome la Salida 51 Gallows Road/650. Permanezca a la derecha en la parte superior de la rampa. Tome Gallows Road. Doble a la izquierda en el segundo semáforo, en la entrada AZUL. Consulte las instrucciones de estacionamiento a continuación.

Desde el sur (Alexandria/Springfield): Tome la Salida 51 Gallows Road/650. En el semáforo en la parte superior de la rampa, doble hacia la izquierda para tomar Gallows Road. Doble a la izquierda en el cuarto semáforo, en la entrada AZUL. Consulte las instrucciones de estacionamiento a continuación.

Por la Rt. 50:

Desde el oeste (Fairfax): Tome la salida de Gallows Road/650. En la parte superior de la rampa, permanezca a la derecha para tomar Gallows Road. Siga por Gallows Road y doble a la derecha en el tercer semáforo en la entrada AZUL. Consulte las instrucciones de estacionamiento a continuación.

Desde el este (Washington/Falls Church): Pase por debajo de la I-495 y tome la salida de Gallows Road/650. En el semáforo en la parte superior de la rampa, doble hacia la izquierda para tomar Gallows Road. Siga por Gallows Road y doble a la derecha en el tercer semáforo en la entrada AZUL. Consulte las instrucciones de estacionamiento a continuación.

Instrucciones de estacionamiento cuando va a someterse a una cirugía en el hospital para la mujer Inova Women's Hospital

- El día del procedimiento, ingrese al recinto del hospital por la entrada AZUL en Gallows Road.
- Estacione en el garaje AZUL a la derecha. La tarifa de estacionamiento es \$5.
- Cruce la calle y entre al hospital para la mujer Inova Women's Hospital
- Preséntese en el mostrador de admisiones del vestíbulo para registrarse y tome los ascensores AZULES hasta el tercer piso

Cómo llegar al centro de cirugía Inova Surgery Center

Por la I-495 (Capital Beltway):

Desde el norte (Tyson's): Tome la Salida N51 Gallows Road/650. Permanezca a la izquierda en la parte superior de la rampa. Siga derecho en el semáforo para tomar Woodburn Road. Doble a la derecha en el primer semáforo y tome Wellness Boulevard. Consulte las instrucciones de estacionamiento a continuación.

Desde el sur (Alexandria/Springfield): Tome la Salida 51 Gallows Road/650. En el semáforo en la parte superior de la rampa, doble hacia la izquierda para tomar Gallows Road. Doble a la izquierda en el segundo semáforo hacia Woodburn Road. Doble a la derecha en el primer semáforo y tome Wellness Boulevard. Consulte las instrucciones de estacionamiento a continuación.

Por la Rt. 50:

Desde el oeste (Fairfax): Salga en Gallows Road/650. En la parte superior de la rampa, permanezca a la derecha para tomar Gallows Road. Continúe por Gallows Road y doble a la derecha en el quinto semáforo, en Woodburn Road. Doble a la derecha en el primer semáforo y tome Wellness Boulevard. Consulte las instrucciones de estacionamiento a continuación.

Desde el este (Washington/Falls Church): Pase por debajo de la I-495 y tome la salida Gallows Road/650. En el semáforo en la parte superior de la rampa, doble hacia la izquierda para tomar Gallows Road. Continúe por Gallows Road y doble a la derecha en el quinto semáforo, en Woodburn Road. Doble a la derecha en el primer semáforo y tome Wellness Boulevard. Consulte las instrucciones de estacionamiento a continuación.

Instrucciones para el estacionamiento en el centro de cirugía Inova Surgery Center

- El día del procedimiento, ingrese al recinto del hospital por Woodburn Road por la nueva entrada principal en Wellness Boulevard.
- Doble a la derecha y tome la entrada para pacientes del centro de cirugía Inova Surgery Center.
- Contamos con servicio de estacionamiento valet. Puede estacionar en el garaje GRIS a la derecha justo después de la entrada al centro de cirugía. La tarifa del estacionamiento valet y personal es de \$5.
- Ingrese al centro de cirugía y regístrese en el mostrador de admisiones.